

国际乒联世巡赛总决赛抽签：

# 女单将上演三场“中国德比”

新华社郑州12月11日电（记者 李嘉南 刘高阳）2019国际乒联世界巡回赛总决赛抽签仪式11日在郑州举行。

男单方面，中国的许昕与日本的张本智和同在1/4半区。中国的樊振东首场将对阵波尔，梁靖崑首场迎战黄镇廷，马龙对阵郑荣植，林高远将首场迎战奥恰洛夫。

女单首轮将上演两场中日选手间对决和三场“中国德比”，刘诗雯首轮迎战石川佳纯，独守4/4区的丁宁将对阵佐藤瞳。朱雨玲、孙颖莎、陈梦将分别对阵王曼昱、何卓佳、钱天一。

混双方面，中国“昕雯”组合首轮将面对韩国小将赵大成/申裕斌

组合的冲击，由于本次总决赛的四强将直接获得2020年东京奥运会的资格，比赛将会相对激烈，“三线作战”的许昕在抽签仪式上也表示，混双将是这次比赛的重中之重。

男双方面，中国组合梁靖崑/林高远和樊振东/许昕一同进入下半区，或许将在半决赛相遇。上半区德国组合杜达/邱党和波尔/弗朗西斯科将在首轮就上演内战。

女双方面，国乒孙颖莎/王曼昱进入上半区，半决赛或将面对奥地利公开赛冠军木原美悠/长崎美柚的挑战。

2019国际乒联世界巡回赛总决赛将于12日在郑州市奥林匹克中心挥拍开赛。



中国选手孙颖莎(左)在抽签仪式上

## 五棵松上空 51号球衣飘扬



首钢前主教练闵鹿蕾(右一)与北京首钢篮球俱乐部董事长秦晓雯(左一)与吉喆家属合影

两天前悼念仪式上的泪水还未凝结，10日晚，当北京首钢队51号球衣与三面总冠军旗帜并排挂在五棵松体育馆顶棚，球迷的情感再次决堤。

当晚，北京首钢男篮主场对阵龙狮队，中场休息间隙，球队为不久前因病离世的前队长吉喆举行了球衣退役仪式。

从2007年到2019年，吉喆把美好的12年献给了北京首钢队。即便最近两个赛季不能出战，他依然在用另一种方式继续与球队站在一起，不断在社交媒体上为兄弟们加油鼓劲。

“相信我，归期有时。”吉喆憧憬着归来，却以所有人最不愿看到的方式离开。

场馆环廊墙上，雪花般的心愿卡留下了球迷对吉喆的千言万语，却发现怎么也不

完；场馆内光线渐暗，一束光打在那件51号球衣上，它的主人会在那里默默注视着球场，成为球队永远的“第六人”。

当晚，吉喆的家人来了，一件51号球衣被交到她们手上，“相信他的在天之灵一定会感受到大家的爱，我们一定会将这份厚爱传递给吉喆的儿子”。

“他最应当得到的是我们对他的记忆和怀念。”北京首钢队主教练雅尼斯说，“他会活在我们的心里，无论球队身处顺境还是困境，我们都会把他的那份拼劲记在心里。”

“我们就是总冠军！”当年夺冠后吉喆的这句豪言壮语犹在耳边。

如今斯人已逝，他的斗志却永远不会谢幕。

（新华社发）

## 冬奥术语平台 V2 版交付

新华社北京12月11日电（记者 汪涌 姬烨）“冬奥术语平台 V2 版”交付仪式11日在北京冬奥组委首钢办公区举行。该平台已收集整理冬奥术语数据12万多条，涵盖中英法俄日韩德等语种，将为北京冬奥会的筹办提供强有力的支持。

据悉，冬奥术语平台 V2 版由国际体育领域专业语言服务团队把关、维护和管理。此次交付的 V2 版除术语条目增加和移动版本开发外，还新增了网站端术语报错和修改、在线术语标注和提取功能。V2 版本将面向公众发布测试版，在网站和手机端提供查询服务。与北京冬奥会首场测试赛相关的高山滑雪多语言竞赛术语也将于赛前在冬奥术语平台上线。

北京冬奥组委副秘书长何江海在交付仪式上表示，语言服务作为冬奥会筹办工作的重要内容，承担着各客户群沟通联系的重任，是增进各方交流、增强赛会体验、实现成功举办的重要支撑和保障。这些冬奥语言智能服务项目，必将为冬奥会筹办带来更加优质的语言服务，必将为国际奥林匹克事业留下宝贵的遗产财富。

北京语言大学副校长黄益方介绍了

冬奥术语平台 V2 版的几项核心亮点：一是新增了1000余条专业术语的7个语种版本，以及冬奥会语言服务规范手册内数百条专业词汇、千余条常用中英公示语等数据；二是开发了移动端 App，实现了手机对术语库的实时访问。同时扩充了网站服务内容，增加了更高效的术语报错、修改、添加等功能，新开发了在线术语识别功能；三是服务范围扩大，用户在平台预约注册成功后，即可在网站和手机端直接进行术语查询。

据悉，2017年5月，北京冬奥组委、教育部、国家语委共同发布《北京冬奥会语言服务行动计划》。此后，北京语言大学语言资源高精尖创新中心在教育部、国家语委的指导下，围绕开展语言技术集成及服务研发了三个项目——《面向冬奥会的跨语言术语库建设及应用开发》（简称“冬奥术语库项目”）、《面向北京冬奥会的机器翻译》和《基于知识图谱的北京冬奥项目智能问答系统》。其中，冬奥术语平台是最先交付的研究成果，平台 V1 版于去年12月13日交付北京冬奥组委使用。

## 国际体育仲裁法庭推迟孙杨听证会裁决

国际体育仲裁法庭当地时间12月10日宣布

将世界反兴奋剂机构诉中国游泳运动员孙杨和国际泳联案的听证会裁决推迟至2020年1月中旬之后

国际体育仲裁法庭在一份媒体声明中表示

各方目前正在准备议定的仲裁书面笔录，其中包括孙杨在听证会上证词的完整翻译内容

仲裁庭正在评议案件并准备仲裁裁决，预计在2020年1月中旬之前不会做出裁决

- 仲裁听证会起因于2018年9月4日针对孙杨的一次赛外兴奋剂检查，由于对检查人员出示的资质证明存疑，此次检查最终未完成执行
- 2019年1月，国际泳联裁决此次检查无效，孙杨不存在违反《世界反兴奋剂条例》的行为
- 两个月后，世界反兴奋剂机构因不满裁决结果，向国际体育仲裁法庭提出上诉